

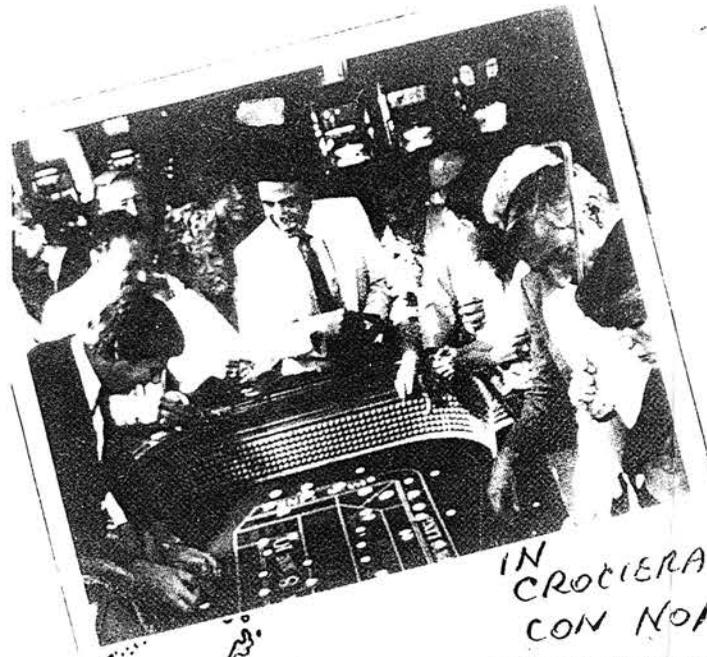


Il Segretario Finanziario e membro dell'Esecutivo del Club, Bruno Gallich, sta suonando "Fiume Ti Ieri Bela" di Vito Smelli.



(Sopra) Da sinistra a destra: Le Signore Gallich, Biscak, Ulrich e Galli.

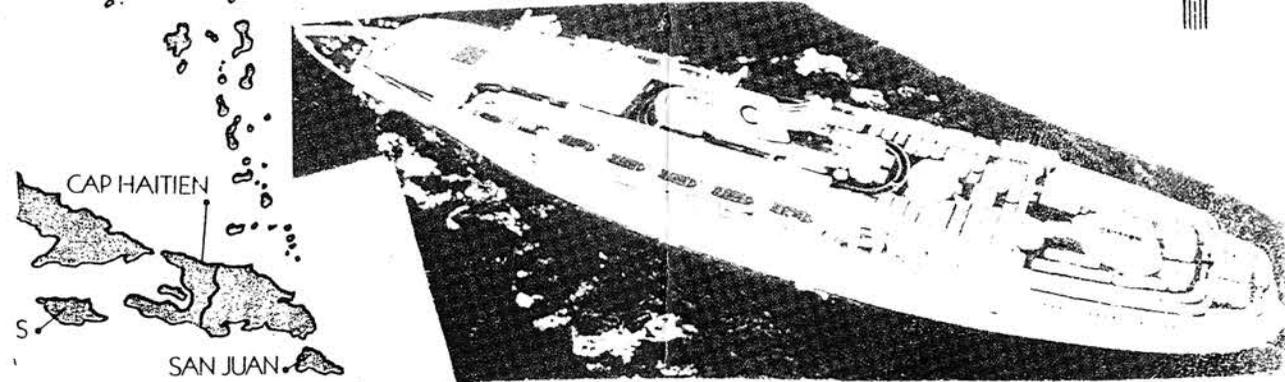
EL BOLETIN NO. 48  
 FEBBRAIO 1987  
 P.O. box 3, station L,  
 Toronto ontario canada m6e 4Y4



COSTA  
 CRUISING ITALIAN STYLE™



Boletín  
 © 1987 by Club Giuliano Palmato



SABATO  
 25 APRILE  
 M.V. CARLA COSTA





ASSOCIAZIONE GIULIANI NEL MONDO  
TRIESTE



N. Prot. AGM/SEG/87/26

34122 TRIESTE  
VIA S. CATERINA DA SIENA 7  
TEL. 040/62-200

OGGETTO:

Raduno istriani, fiumani  
e dalmati - Settembre 1987

Al Comm. Giorgio Giurco - Delegato dei  
Circoli Giuliani d'Australia

Al Cap. Giuseppe Zumin - Presidente della  
Federazione dei Circoli Giuliani d'Argentina

Ai Presidenti dei Circoli Giuliani

L o r o S e d i

Nei giorni 19 e 20 settembre 1987 si svolgerà a Trieste un Raduno degli istriani, fiumani e dalmati emigrati all'estero o residenti in altre regioni italiane per celebrare il 40° anniversario dell'esodo dalle terre cedute con il trattato di pace alla Jugoslavia.

Nello stesso periodo si terrà a Trieste il Congresso Internazionale dell'Associazione per lo studio del problema mondiale dei rifugiati e dei migranti (A.W.R.) sul tema: "L'apporto dei rifugiati e dei migranti alla economia e alla cultura dei paesi di accoglimento".

La Regione interverrà con un contributo che consentirà di poter contribuire alle spese di viaggio dei partecipanti residenti all'estero, che verrà esattamente definito non appena sarà conosciuto il numero di coloro che comunicheranno di voler partecipare.

Si prega di voler informare i soci di tale possibilità e di comunicare i nominativi di coloro che intendono partecipare al Congresso e tenere una relazione sul tema sopra descritto.

La segnalazione dei nominativi deve pervenire a questa Associazione entro il 28 febbraio 1987 con una sintesi dell'intervento predisposto.

Il coordinamento della manifestazione sarà curato dal comm. Aldo Clemente - Presidente Associazione Triestini e Goriziani in Roma, Piazzale di Porta Pia 121, 00196 Roma - al quale verranno inoltrati i nominativi dei partecipanti.

Distinti saluti.

IL PRESIDENTE  
(dott. Guido Salvi)



Anno 1950. Giorno di partenza dal Campo I.R.O. di  
Bagnoli per le varie parti della Terra.  
Partiva la gioventu' Giuliano Dalmata.



DOPO BREVE MALATTIA E' MANCATO  
ALL'AFFETTO DEI SUOI CARI



G I O V A N N I  
G R I S O N I C H

GIA' PRESIDENTE DEL CLUB GIULIANO  
DALMATO (1970-71)

LA MOGLIE MARIA, LE FIGLIE ANITA  
E SILVANA, IL FRATELLO ANTONIO  
RINGRAZIANO I SOCI DEL CLUB  
CHE PARTECIPARONO ALLE ESEQUIE.

L U T T I

ALLE FAMIGLIE BRATOVICH E TESTA, PER LA MORTE DI LUCA  
BRATOVICH, MARATONETA DI ZARA; ALLA FAMIGLIA NECHICH, PER LA  
MORTE DELLA MAMMA; A MARCELLO ROBBA, PURE PER LA MORTE DELLA  
MAMMA: IL CLUB ESPRIME LE PROPRIE CONDOGLIANZE.

OPPORTUNITA' DI VACANZE PREMIO E MOSTRE PER  
 ARTISTI ARRIVATI, FIGLI O NIPOTI DI GIULIANO  
 DALMATI: PER INFORMAZIONI SCRIVETE A "EL BOLETIN"



ASSOCIAZIONE GIULIANI NEL MONDO  
 TRIESTE



N. Doc. AGM/SEG/87/16

Vs. Rip.

Ns. Rip.

34122 TRIESTE 2 gennaio 1987  
 VIA S. CATERINA DA SIENA 7  
 TEL. 0421/22000

OGGETTO: segnalazione  
 attività artistiche

Al Delegato dei circoli giuliani di Australia

Al Presidente della Federazione dei circoli  
 giuliani di Argentina

Ai Presidenti dei circoli giuliani

Loro Sedi

Il Servizio Emigrazione sarebbe intenzionato di promuovere nella  
 regione una mostra di opere che siano state realizzate da figli o nipoti  
 di emigrati.

A tale scopo, si prega di voler segnalare i nominativi di figli e  
 nipoti di emigrati che si siano già distinti nei paesi di attuale resi-  
 denza per attività artistiche, quali pittura, scultura o altra attività  
 particolare, segnalando altresì il "curriculum" artistico, le mostre  
 alle quali hanno partecipato ed eventuali critiche apparse sulla stampa,  
 il tutto accompagnato da qualche fotografia delle opere.

Degli elementi segnalati verrebbe fatta una segnalazione ed i  
 selezionati verrebbero ospitati in regione in occasione dell'inaugura-  
 zione della mostra.

Si rimane in attesa di eventuali segnalazioni.

Cordiali saluti.

IL PRESIDENTE  
 (dott. Guido Salvi)

CONCLUSIONE DI DUE ANNI DI ATTIVITA': 1984/85, 1985/86. "

DOMENICA 9 DICEMBRE 1984-METRO CONVENTION CENTRE  
 (Riunione Generale Annuale con Elezioni)  
 SABATO 9 FEBBRAIO 1985 - MAGIC PAN/HAZELTON LANES  
 (Festa di Carnevale)  
 DOMENICA 10 FEBBRAIO-L'HOTEL/GRENADIER RM.  
 (Riunione della Direzione e Soci)  
 SABATO 31 MARZO - L.I.U.N.A. GDNS.  
 (Ballo con record numero d'invitati: 450)  
 DOMENICA 21 APRILE COLUMBUS CENTRE  
 (Riunione della Direzione)  
 LUNEDI' 13 MAGGIO COLUMBUS CENTRE  
 (Ricevimento Assoc. Giuliani nel Mondo)  
 DOMENICA 16 GIUGNO - L.I.U.N.A. GDNS.  
 (Festa di San Vito/Raduno)  
 DOMENICA 28 LUGLIO- REGENCY HYATT -  
 (Riunione dell'Esecutivo)  
 SABATO 5 OTTOBRE - MAGIC PAN/HAZELTON LANES  
 (Festa di San Simon)  
 DOMENICA 20 OTTOBRE - L'HOTEL/GRENADIER RM  
 (Riunione della Direzione)  
 DOMENICA 8 DICEMBRE - L'HOTEL/GRENADIER RM.  
 (Riunione Annuale con Elezioni)

DOMENICA 9 FEBBRAIO 1986 - OLD MILL/ROYAL OAK RM.  
 (Riunione consultiva dell'Esecutivo con i Soci)  
 VENERDI' 28 MARZO - WESTIN O'HARE/CHICAGO  
 (Riunione consultiva sulla crociera)  
 DOMENICA 11 MAGGIO - CAPPELLI'S RISTORANTE  
 (Riunione della Direzione e Ccna)  
 DOMENICA 15 GIUGNO - L.I.U.N.A. GDNS.  
 (Festa di San Vito/Raduno)  
 DOMENICA 10 AGOSTO - YACHT "THE FEELING"  
 ("Yacht party")  
 SABATO 6 SETTEMBRE - MAGIC PAN/HAZELTON LANES  
 (Riunione consultiva sulla crociera)  
 SABATO 4 OTTOBRE - CLUB SAN MARCO VENETO  
 (Festa di San Simon)  
 SABATO 1° NOVEMBRE - HOLIDAY INN YORKDALE  
 (Riunione Generale con Elezioni)  
 VENERDI' 7 NOVEMBRE - CHIESA SANTA CHIARA  
 (Messa per i nostri defunti)  
 SABATO 6 DICEMBRE - HOTEL PLAZA/CENTRAL PK., N.Y.  
 (Riunione consultiva sulla crociera)  
 SABATO 20 DICEMBRE - L.I.U.N.A. GDNS..  
 (Riunione Natalizia della Direzione)

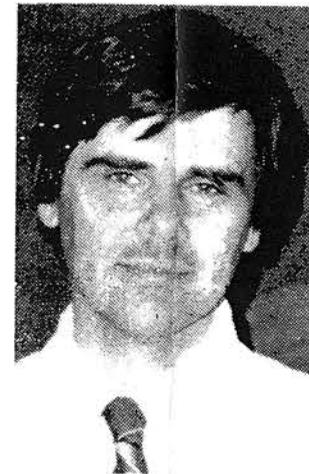
## TRAPIANTI

# Un chirurgo triestino già «star» in Canada

Un giovane figlio di queste  
 terre sta assurgendo a noto-  
 rietà nazionale nel mondo  
 medico canadese. Si tratta  
 del dott. Riccardo Superina,  
 figlio del noto commercialista  
 fiumano dott. Giuliano e  
 di Maria Ivis, di Pola.

La coppia di sposi, dopo  
 l'esodo, era approdata a Ge-  
 nova; ma, nell'imminenza  
 del lieto evento, aveva volu-  
 to raggiungere Trieste per-  
 ché il figlio potesse nascere  
 nella città di San Giusto. Era  
 il 1950, e due anni dopo i  
 coniugi Superina assieme al  
 bambino si trasferivano a  
 Toronto. Qui Riccardo com-  
 piva gli studi, concludendoli  
 quindi a Montreal e specia-  
 lizzandosi in chirurgia pedia-  
 trica a Oxford, completando-  
 li poi ancora in una clinica di  
 Pittsburgh.

La notizia ci è stata portata  
 ora dal padre, durante un  
 suo breve ritorno in Italia, ed  
 è pubblicata sul «The Toron-  
 to Star» e sul «The Saturday  
 Sun»: una bambina di 17



Il dott. Riccardo Superina  
 (Photo by «The Toronto  
 Star»)

mesi è stata sottoposta a  
 trapianto di fegato all'ospede-  
 tale «Sick Children», grazie  
 a un organo fatto giungere  
 dagli Stati Uniti.  
 La notizia acquista rilevante

interesse quando si pensi  
 che si tratta della prima ope-  
 razione del genere su bam-  
 bino fatta a Toronto. Ed è  
 stato proprio il dott. Riccar-  
 do Superina a guidare l'é-  
 quipe chirurgica composta  
 da 26 persone, compreso  
 pure il dott. Bernard Langer,  
 decano della facoltà di medi-  
 cina dell'Università di Toron-  
 to. La bambina era affetta da  
 atresia biliare, una malattia  
 che, causa la mancanza di  
 condotti biliari, porta a un  
 accumulo di bile nel fegato,  
 le cui funzioni possono venir  
 irrimediabilmente compro-  
 messe.

Dopo questo trapianto, per-  
 fettamente riuscito, altri due  
 — sempre su bambini —  
 sono stati portati a termine  
 dal dott. Riccardo Superina,  
 che viene descritto dalla  
 stampa canadese come un  
 chirurgo dotato di notevole  
 valore tecnico, e al quale  
 viene pronosticato un futuro  
 di risonanza internazionale.

(r. p.)

(Dal "Piccolo" di Trieste)

"Quarant'anni dopo..."

Nel sogno e in realta'  
 Sopra quei quatro muri che xe' rimasti  
 la'  
 In quel canton de tera che Dio lo ga'  
 crea'  
 Crudel el tuo destin, xe' tuto de  
 refar  
 In doghe la Gomila, l'arco una rovina,  
 L'aquila deposta, esilia' el tuo leon.  
 Strano el tuo dialeto, sposta' la tua  
 frontiera

Cambia' i ga' el tuo nome,  
 Maina' la tua bandiera.

San Vito xe' rimasto,  
 Con Lui, qualche Fiuman.

Con gorne e copi a tera  
 E i busi in Barbacan..

E quel amaro sal. a noi ne resta el  
 simbolo.  
 De cali, volti e vicoli.

CIANO



SENTI  
QUESTA



POVE XE'  
I SONADORI?

UN SEGNO D'AFFETTO DA PARTE DEI FIUMANI PER LA BELLA SIGNORA CHE AVEVA IL NEGOZIO IN VIA SIMONETTI (AL SECOLO, ALICE NEUMANN) IL DELEGATO PER NEW YORK, SIG. RODOLFO GIRALDI, PRESENTA LO STEMMMA DEL MUNICIPIO CON I COLORI DELLA BANDIERA FIUMANA. FOTOGRAFIA PRESA ALLA RECENTE RIUNIONE DI SABATO 6 DICEMBRE SCORSO AL PLAZA (CENTRAL PARK) HOTEL DI NEW YORK.

(A DESTRA)



FIUME TI IERI BELA

OGI XE' UN GIORNO SPECIAL ..  
TUTO ME SEMBRA PIU' BEL.  
FIUME LA SENTO VICIN,  
EL TEMPO VOLESSI FERMAR

MA QUESTO NO SE POL FAR  
ALORA MI VOIO CANTAR!

FIUME TI IERI BELA  
TI XE' UNA STELA IN CIEL,  
SENZA DE NOI NO TI ME PAR PIU' TI.

IN TUTO EL MONDO XE' POSTI BEL,  
MA TI TI LI GA' MEI  
UN PARADISO NO PIU' PER NOI  
CHE SEMO I TUI VERI FIOI..

CHE SEMO I TUI VERI FIOI..

CHE SEMO I TUI VERI FIOI.

I RADUNI XE' UN VERO PIACER,  
RICORDI CHE TI VOL VEDER,  
XE' PROPRIO DE RINGRAZIAR,  
CHI CHE LI SA ORGANIZAR.

NON SON PIU' GIOVANE E BELA,  
MA OGI ME SENTO PUTEA..  
FIUME TI IERI BELA.

(CANZONE SCRITTA DA VITO SMELLI)

PROGRAMMA PER IL 1987

DOMENICA 1° MARZO: RIUNIONE DEL CORO FIUMANO A L. I. U. N. A. GDNS  
(Per informazioni: Bruno Gallich, 560-9820)

SABATO 25 APRILE - 2 MAGGIO: CROCIERA CON LA CARLA COSTA

DOMENICA 14 GIUGNO: FESTA DI SAN VITO A LIUNA GDNS.  
(1 - 3 P.M. BUFFET)  
(3 - 4 P.M. LOTTERIA E FOTO RICORDO)  
(4 - 5 P.M. "SHOW" DEL CORO)  
(5 - 9 P.M. SUONERA' L'ORCHESTRA)  
(6 - 7 P.M. SERVITI I "CAPUZI GARBI  
E LUCANICHE)  
(8 P.M. ESTRAZIONE PREMI, "DOOR PRIZE")

OTTOBRE 1987: RIUNIONE GENERALE, ELEZIONI, FESTA SAN SIMON

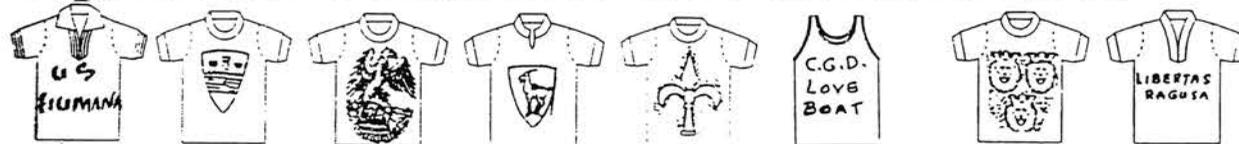
NOVEMBRE 1987: MESSA PER I DEFUNTI

(IN SETTEMBRE CI SARA' IL RADUNO A TRIESTE)

(Sotto) Una fotografia di una precedente Festa di San Vito



RIUNIONE DEL CLUB GIULIANO DALMATO AL PLAZA HOTEL DI NEW YORK  
Per finalizzare sulla crociera: L'idea venne sentita una prima  
volta in una riunione a Montreal, dalla Florida arrivo' un  
suggerimento di farla nei Caraibi,  
da Chicago venne proposta la societa' di navigazione da usare,  
a New York si scelse la "Carla Costa" e la data: Partenza il SABATO  
25 APRILE. Da Toronto ed Hamilton arrivo' la Benedizione.



PER CHI VERRA' IN CROCIERA: DOPO AVER FATTO TUTTO CIO'  
CHE IL VOSTRO AGENTE DI VIAGGIO VI HA DETTO DI FARE..  
RICORDATEVI DI PORTARE CON VOI LA VOSTRA FAVORITA  
"T" SHIRT; INOLTRE AVREMO PREMI PER LE MIGLIORI FOTO

Cari soci e' simpatizzanti!

IL 1987 e' appena cominciato. Nuovo anno, nuovi propositi, nuove mete da raggiungere. Molte le manifestazioni organizzate durante l'anno passato e tutte con grande successo grazie al lavoro svolto dal comitato. Successo per la partecipazione notevole di soci e simpatizzanti, ma soprattutto ore di intima gioia, di ricordi indimenticabili che si ravvivano ogni qualvolta si ha l'occasione di ritrovarci insieme.....

TRADIZIONI, CANTI, PIATTI TIPICI DELLA NOSTRA TERRA, MAL CELATE EMOZIONI ED IL FORTE VIBRANTE DESIDERIO DI RITROVARSI ANCORA....

E' appunto per continuare... Che vorrei rivolgere un caloroso invito ai soci di rinnovare la tessera d'iscrizione, ed insieme esortare i simpatizzanti ad iscriversi al nostro Club Giuliano Dalmato si' da poter continuare con sempre maggior successo le nostre manifestazioni. Sono fiducioso che il 1987 fara' registrare un numero record di soci.. Bando agli indugi quindi, inviate subito la quota d'iscrizione....

" MULI STEMO IN GANGA PER RAVIVAR EL PASADO E GIOIR EL FUTURO.

P.S. Le quote di iscrizione ( \$ 20.00 - \$ 10 per i pensionati )

Vanno inviate a : Club Giuliano Dalmato P.O. Box 3, Station L"

Toronto Ontario CANADA M6E 4Y4

Per il Direttivo  
B. GALLICH  
CHMN. MEMB. COMMITTEE

NUOVI SOCI DEL CLUB GIULIANO DALMATO PER L'ANNATA 1986/87:  
ALDA PADOVANI, SERGIO BENEDETTI, LEDA BUCCI, DINA BONGIOVANNI,  
LORETTA MARANZAN, ANTONIO MARCHITTO, UMBERTO VILLASANTA,  
ULISSE ANDREATTA, NINI BLASICH, MARIO PETTENER...



ALCUNI DEI 15 MEMBRI DELLA DIREZIONE DEL CLUB GIULIANO-DALMATO PER L'ANNATA 1986 - 1987: (IN PIEDI, DA SINISTRA) NICKY ULRICH, CARLO MILESSA; (SEDUTI, DA SINISTRA) LUCIANO SUSAN, MILAN (STANLEY) BISCAK, BRUNO GALLICH.

LA NAVE TOCCHERA' I SEGUENTI PORTI: SAN JUAN, CURACAO, CARACA, GRENADA, MARTINIQUE, ST. THOMAS E DURERA' UNA SETTIMANA. IL COSTO DEL BIGLIETTO E' DI CIRCA \$1200.00 (minimo) E LE PRENOTAZIONI SI FANNO COL VOSTRO AGENTE DI VIAGGIO.

IN QUANTI VEGNIRE' ? IN QUANTI SARE' NEL VOSTRO "CLAN" ? (PARENTI E AMICI) EL CLUB GA' BISOGNO DE SAPER IN AVANTI

NOME COGNOME E INDIRIZZO (TELEFONO)

QUANTI: \_\_\_\_\_

P.O. BOX 3 STATION "L"  
TORONTO, ONT M6E 4Y4